

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

I	<i>Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση</i>	
*	<b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3529/93 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1993 περί παρατάσεως του προσωρινού δασμού αντιτάμπινγκ που έχει επιβληθεί στις εισαγωγές αργυραδάμαντος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας</b> .....	1
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3530/93 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση .....	2
*	<b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3531/93 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1993 περί κατανομής της δασμολογικής ποσόστωσης στις εισαγωγές στην Κοινότητα αργιλίου σε ακατέργαστη μορφή καταγωγής Αρμενίας, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσίας, Γεωργίας, Καζακστάν, Κιργιζίας, Μολδαβίας, Ρωσίας, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανίας, Εσθονίας, Λιθουανίας και Λετονίας</b> .....	4
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3532/93 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1993 περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων τοματοπολτού ως επισιτιστική βοήθεια .....	6
*	<b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3533/93 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1993 για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3444/90, (ΕΟΚ) αριθ. 3445/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90 περί λεπτομερών κανόνων για τη χορήγηση ενισχύσεων στην ιδιωτική αποθεματοποίηση χοιρείου κρέατος, βοείου κρέατος και προβείου και αιγείου κρέατος, αντιστοίχως</b> .....	9
*	<b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3534/93 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3567/92 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής των ατομικών ορίων, των εθνικών αποθεμάτων και της μεταβίβασης δικαιωμάτων στην πριμοδότηση προβατίνων/αιγών</b> .....	13
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3535/93 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1993 για την αναστολή του προκαθορισμού επιστροφών κατά την εξαγωγή για ορισμένα προϊόντα σιτηρών και ρυζιού εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης .....	15
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3536/93 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1993 περί καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τη μελάσα .....	16
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3537/93 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1993 για αναστολή του προκαθορισμού των επιστροφών εξαγωγής για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά και το ρύζι για ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά .....	17

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3538/93 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1993 περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 30ή τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1144/93 .....	18
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3539/93 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1993 που καθορίζει την επιστροφή στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη που χρησιμοποιείται από τη χημική βιομηχανία .....	19
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3540/93 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη .....	21
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3541/93 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως .....	23
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3542/93 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1993 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη .....	25

## II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

### Συμβόλιο

93/696/ΕΚ:

- \* Απόφαση του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1993 για την παροχή τη εγγύησης της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων σε περίπτωση ζημιών από δάνεια που χορηγούνται για προγράμματα στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (Πολωνία, Ουγγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακική Δημοκρατία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία και Αλβανία) .....

27

93/697/ΕΚ:

- \* Απόφαση του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1993 με την οποία επιτρέπεται σε ορισμένα κράτη μέλη να εφαρμόσουν ή να συνεχίσουν να εφαρμόζουν σε ορισμένα πετρελαιοειδή όταν χρησιμοποιούνται για συγκεκριμένους σκοπούς, μειωμένους συντελεστές ειδικών φόρων κατανάλωσης ή απαλλαγές από ειδικούς φόρους κατανάλωσης, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ .....

29

### Επιτροπή

93/698/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1993 για τον καθορισμό των τομέων προτεραιότητας οι οποίοι αφορούν το πρόγραμμα δράσης το οποίο αποτελεί αντικείμενο της απόφασης αριθ. 92/481/ΕΟΚ σχετικά με την ανταλλαγή εθνικών υπαλλήλων μεταξύ των διοικήσεων των κρατών μελών, οι οποίοι είναι επιφορτισμένοι με την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας που απαιτείται για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς (πρόγραμμα Karolus) .....

31

93/699/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1993 περί σήμανσης και χρήσης χοίρειου κρέατος, κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου ...

33

### Διορθωτικά

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3483/93 της Επιτροπής της 17ης Δεκεμβρίου 1993 για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής παραδοσιακών μανανών στα πλαίσια καταγωγής των χωρών ΑΚΕ για το πρώτο τρίμηνο του 1994 (ΕΕ αριθ. L 317 της 18.12.1993) .....

36

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3529/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 20ής Δεκεμβρίου 1993

περί παρατάσεως του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που έχει επιβληθεί στις εισαγωγές αργυραδάμαντος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2463/93 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, έχει επιβληθεί προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αργυραδάμαντος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας·

ότι η εξέταση των πραγματικών περιστατικών δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί και ότι η Επιτροπή έχει ενημερώσει τους εξαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται σχετικά με την πρόθεσή της να προτείνει την παράταση της ισχύος του προσωρινού δασμού και μια επιπλέον περίοδο δύο μηνών·

ότι οι εξαγωγείς δεν εξέφρασαν καμία αντίρρηση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η ισχύς του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που έχει επιβληθεί με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2463/93 στις εισαγωγές αργυραδάμαντος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, παρατείνεται για περίοδο δύο μηνών. Ο δασμός αυτός παύει αν, πριν από τη λήξη της εν λόγω περιόδου, το Συμβούλιο θεσπίσει οριστικά μέτρα ή περατωθεί η διαδικασία, βάσει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. CLAES

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 226 της 7. 9. 1993, σ. 3.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3530/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1993

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1548/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1489/76<sup>(4)</sup>, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 3 του εν λόγω κανονισμού· ότι κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·ότι, για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο· ότι αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1968 που καθορίζει τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο για την ακατέργαστη ζάχαρη και τον τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητας για τον υπολογισμό των τιμών στον τομέα της ζάχαρης<sup>(5)</sup>· ότι η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68· ότι η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 394/70 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1970 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1684/92<sup>(7)</sup>· ότι το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1% της περιεκτικότητας αυτής·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό·

ότι, σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου<sup>(8)</sup> έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93<sup>(10)</sup>, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής<sup>(11)</sup>·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες· ότι είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοτώσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Δεκεμβρίου 1993.

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 154 της 25. 6. 1993, σ. 10.

(3) ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1968, σ. 6.

(4) ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1976, σ. 13.

(5) ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3.

(6) ΕΕ αριθ. L 50 της 4. 3. 1970, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 176 της 30. 6. 1992, σ. 31.

(8) ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

(9) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(10) ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.

(11) ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1993.

Για την Επιτροπή  
René STEICHEN  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή <sup>(1)</sup>
	— Ecu/100 kg —
1701 11 90 100	34,00 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 910	31,94 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 100	34,00 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 910	31,94 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3696
	— Ecu/100 kg —
1701 99 10 100	36,96
1701 99 10 910	36,98
1701 99 10 950	36,98
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3696

<sup>(1)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αλέχει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

<sup>(3)</sup> Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3531/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1993

περί κατανομής της δασμολογικής ποσότωσης στις εισαγωγές στην Κοινότητα αργιλίου σε ακατέργαστη μορφή καταγωγής Αρμενίας, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσίας, Γεωργίας, Καζακστάν, Κιργιζίας, Μολδαβίας, Ρωσίας, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανίας, Εσθονίας, Λιθουανίας και Λετονίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113·

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1023/70 του Συμβουλίου της 25ης Μαΐου 1970 περί θεσπίσεως κοινής διαδικασίας διαχείρισεως των ποσοστώσεων <sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 2 και 11,

Εκτιμώντας:

ότι η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3257/93 <sup>(2)</sup>, τροποποιεί και παρατείνει μέχρι τις 28 Φεβρουαρίου 1994 τον κανονισμό της (ΕΟΚ) αριθ. 2227/93 <sup>(3)</sup> που υποβάλλει σε ποσοστικό περιορισμό τις εισαγωγές αργιλίου σε ακατέργαστη μορφή των κωδικών ΣΟ 7601 10 00 και 7601 20 10 καταγωγής Αρμενίας, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσίας, Γεωργίας, Καζακστάν, Κιργιζίας, Μολδαβίας, Ρωσίας, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανίας, Εσθονίας, Λιθουανίας και Λετονίας· ότι, στο πλαίσιο αυτό, οι υπόψη εισαγωγές έχουν περιορισθεί σε συνολική κοινοτική ποσοτική προσότωση 45 000 τόνων για το χρονικό διάστημα από 1ης Δεκεμβρίου 1993 μέχρι 28 Φεβρουαρίου 1994·

ότι τεχνικοί και διοικητικοί λόγοι οδήγησαν την Επιτροπή να άρει μια αυστηρά κοινοτική διαχείριση της ποσότωσης και να προβλέψει μια κατανομή αυτής μεταξύ των κρατών μελών σε συνάρτηση με τα παραδοσιακά ρεύματα συναλλαγών, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1023/70·

ότι, προκειμένου να εξασφαλισθεί η συμφωνία του τρόπου κατανομής με τις διατάξεις της συνθήκης και, ειδικότερα, με τον κοινό χαρακτήρα της κοινής εμπορικής πολιτικής, είναι σημαντικό να θεσπισθεί διορθωτικός μηχανισμός που να εξασφαλίζει την άμεση εισαγωγή στα κράτη μέλη των οποίων το μερίδιο έχει ήδη εξαντληθεί, για όσο διάστημα υφίσταται ακόμη η καθολική κοινοτική ποσότωση·

ότι, κατά συνέπεια, είναι αναγκαία η σύσταση κοινοτικού αποθέματος το οποίο θα αφορά ποσότητα ίση προς 6 750 τόνους και η οποία θα αποτελέσει το αντικείμενο μελλοντικής κατανομής, το αργότερο μέχρι την 1η Φεβρουαρίου 1994, προκειμένου να ανταποκριθεί, ενδεχομένως, στις ανάγκες των μη παραδοσιακών εισαγωγών·

ότι κρίνεται, εξάλλου, σκόπιμο να προβλεφθεί ότι τα ακόμη διαθέσιμα την ημερομηνία αυτή τμήματα των μεριδίων των κρατών μελών επιστρέφονται στο κοινό κοινοτικό απόθεμα και αποτελούν αντικείμενο της ίδιας κατανομής·

ότι, για να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική διαχείριση του συστήματος που θεσπίζεται, κρίνεται σκόπιμο να επιβληθεί στα κράτη μέλη, εκτός από τις υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1023/70, η υποχρέωση να ενημερώσουν την Επιτροπή για την εξάντληση του μεριδίου τους και να της κοινοποιήσουν, πριν από τις 28 Ιανουαρίου 1994, τις ποσότητες του αντίστοιχου μεριδίου τους που είναι ακόμη διαθέσιμες·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ποσοστώσεων που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1023/70,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Η ποσότωση για τις εισαγωγές στην Κοινότητα αργιλίου σε ακατέργαστη μορφή που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 7601 10 00 και 7601 20 10 καταγωγής Αρμενίας, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσίας, Γεωργίας, Καζακστάν, Κιργιζίας, Μολδαβίας, Ρωσίας, Τατζικιστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανίας, Εσθονίας, Λιθουανίας και Λετονίας που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3257/93 για την περίοδο από 1ης Δεκεμβρίου 1993 μέχρις 28 Φεβρουαρίου 1994, υποδιαιρείται σε δύο τμήματα εκ των οποίων το πρώτο κατανέμεται μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Το δεύτερο τμήμα ύψους 6 750 τόνων αποτελεί κοινοτικό απόθεμα που θα αποτελέσει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1023/70, αντικείμενο μεταγενέστερης κατανομής, το αργότερο την 1η Φεβρουαρίου 1994, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες των μη παραδοσιακών εισαγωγών.

## Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο στις 28 Ιανουαρίου 1994, τα τμήματα του μεριδίου τους που είναι ακόμη διαθέσιμα. Οι εν λόγω ποσότητες επιστρέφονται στο κοινοτικό απόθεμα και θα αποτελέσουν αντικείμενο της ίδιας κατανομής με εκείνη που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται μέχρι τις 28 Φεβρουαρίου 1994.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 124 της 8. 6. 1970, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 293 της 27. 11. 1993, σ. 40.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 198 της 7. 8. 1993, σ. 21.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1993.

Για την Επιτροπή  
Leon BRITTAN  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατανομή του πρώτου τμήματος της κοινοτικής ποσόστωσης που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

(σε τόνους)

Κράτος μέλος	Ποσόστωση
Γαλλία	31
Βέλγιο/Λουξεμβούργο	799
Κάτω Χώρες	15 652
Γερμανία	16 077
Ιταλία	3 683
Ηνωμένο Βασίλειο	486
Ιρλανδία	0
Δανία	0
Ελλάδα	340
Πορτογαλία	195
Ισπανία	987

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3532/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1993

περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων τοματοπολτού ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(3)</sup> καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *for*.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένους δικαιούχους 467 τόνους τοματοπολτού.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91<sup>(5)</sup>· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν

επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν·

ότι λόγω, ιδίως, προβλημάτων τεχνικής φύσεως, ορισμένες δράσεις δεν μπόρεσαν να κατακυρωθούν κατά την πρώτη και δεύτερη προθεσμία υποβολής των προσφορών· ότι, για να αποφευχθεί να επαναληφθεί η δημοσίευση της προκήρυξης διαγωνισμού, πρέπει να ανοίξει μία τρίτη προθεσμία υποβολής προσφορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση τοματοπολτού στην Κοινότητα, προκειμένου να το προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερδεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.

(3) ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α, Β, Γ και Δ

1. Δράσεις αριθ. (1): 1016/93 (Α) · 1017/93 (Β) · 1018/93 (Γ) και 1019/93 (Δ)
2. Πρόγραμμα: 1993
3. Δικαιούχος (2): UNRWA Headquarters Supply Division, Vienna International Center, PO Box 700, A-1400 Vienna, [τέλεξ: 135310 UNRWA A τέλεφαξ: (1) 230/ 75 29]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: UNRWA Field Supply and Transport Officers,
  - Ashdod: West Bank, PO Box 19149, Jerusalem [τέλ.: 972 (2) 89 05 55; télex: 26194 UNRWA IL; télécopieur: 972 (2) 81 65 64]
  - Lattakia: PO Box 4313, Damascus, SAR [τέλ.: 963 (11) 66 02 17; télex: 412006 UNRWA SY; télécopieur: 963 (11) 24 75 13]
  - Βηρυτός: PO Box 947, Beirut, Lebanon, [τέλ.: 86 31 32; télex: 21430 UNRWA LE; télécopieur: 87 11 45 02 32 (satellite)]
  - Amman: PO Box 484, Amman, Jordan, [τέλ.: 962 (6) 74 19 14 — 77 22 26; télex: 23402 UNRWA JFO JO; télécopieur: 962 (6) 68 54 76]
5. Τόπος ή χώρα προορισμού (3): παρτίδα Α: Ισραήλ · παρτίδα Β: Συρία · παρτίδα Γ: Λίβανος · παρτίδα Δ: Ιορδανία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: τοματοπολτός
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (VI.A.1)
8. Συνολική ποσότητα: 467 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: 4 (παρτίδα Α: 238 τόνοι · παρτίδα Β: 45 τόνοι · παρτίδα Γ: 100 τόνοι · παρτίδα Δ: 84 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (4) (7) (8): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (VI.A.2 και VI.A.3)
  - Ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα
  - Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία:
  - «UNRWA — Expiry date: .....»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης:
  - παρτίδες Α, Β: (παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο)
  - παρτίδες Γ, Δ: παράδοση στον τόπο προορισμού
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: παρτίδα Α: Ashdod · παρτίδα Β: Lattakia
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:
  - παρτίδα Γ: entrepôts UNRWA Βηρυτός, Λίβανος ·
  - παρτίδα Δ: entrepôts UNRWA Amman, Ιορδανία
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης σε περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 7 — 20. 2. 1994
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:
  - παρτίδες Α, Β: 13. 3. 1994
  - παρτίδες Γ, Δ: 20. 3. 1994
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 10. 1. 1994, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)

21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
- ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 24. 1. 1994, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
  - περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 21. 2 — 6. 3. 1994
  - προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:  
παρτίδες Α, Β: 27. 3. 1994,  
παρτίδες Γ, Δ: 3. 4. 1994
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
- ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 2. 1994, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
  - περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 7 — 20. 3. 1994
  - προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας:  
παρτίδες Α, Β: 10. 4. 1994  
παρτίδες Γ, Δ: 17. 4. 1994
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 15 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10% του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles [τέλεξ: 22037 AGREC B ή 25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (2): —

#### Σημειώσεις

- Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και θεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.  
Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:  
— υγειονομικό πιστοποιητικό.  
Παρτίδα Β:  
Το υγειονομικό πιστοποιητικό καθώς και το πιστοποιητικό προελεύσεως πρέπει να θεωρούνται από ένα συριακό προξενείο. Στη θεώρηση πρέπει να αναφέρεται ότι έχουν εξοφληθεί τα προξενικά έξοδα και τέλη.
- Η διάταξη του άρθρου 7 παράγραφος 3 στοιχείο ζ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 δεν εφαρμόζεται για την υποβολή των προσφορών.
- Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: δέλε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33.
- Παρτίδες Α, Γ και Δ:  
Η αποστολή των εμπορευμάτων πρέπει να γίνει σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών.  
Παρτίδα Α: Οι συμφωνηθέντες όροι ναύλωσης θεωρούνται ως ισοδύναμοι με τους όρους ναύλωσης φορτηγού γραμμής (Liner in/Liner out) ελεύθερο στο λιμάνι εκφόρτωσης χώρο εμπορευματοκιβωτίων και θεωρείται ότι καλύπτουν 15 ημέρες (εξαιρουμένων Σαββάτου, Κυριακής και αργιών) ελεύθερο από επιβαρύνσεις καθυστέρησης εκφόρτωσης των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι εκφόρτωσης, οι οποίες υπολογίζονται από την ημέρα/ώρα άφιξης του πλοίου. Οι 15 ημέρες που είναι ελεύθερο από επιβαρύνσεις καθυστέρησης των εμπορευματοκιβωτίων πρέπει να σημειώνονται ευκρινώς στη φορτωτική. Οι επιβαρύνσεις καθυστέρησης που επιβάλλονται καλή τη πίστει για την καθυστέρηση εκφόρτωσης των εμπορευματοκιβωτίων πέραν των 15 προαναφερόμενων ημερών αναλαμβάνονται από την UNRWA. Η UNRWA δεν θα καταβάλει/ούτε θα χρεωθεί με τέλη αποθήκευσης των εμπορευματοκιβωτίων.  
Μετά την ανάληψη των εμπορευμάτων στο στάδιο της παράδοσης, ο δικαιούχος είναι υπεύθυνος για όλες τις δαπάνες που αφορούν τη μετακίνηση των containers προς το χώρο αδειάσματος εκτός της ζώνης του λιμανιού και την εν νέου μεταφορά τους στο σταθμό των containers.  
Ashdod: Η αποστολή των εμπορευμάτων πρέπει να γίνει σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών που δεν περιέχουν περισσότερο από 17 τόνους το καθένα.
- Παρτίδες Α, Β και Γ:  
Η ημερομηνία λήξεως πρέπει να ανταποκρίνεται στην ημερομηνία παραγωγής συν δύο έτη.  
Παρτίδα Δ:  
Η ημερομηνία λήξεως πρέπει να ανταποκρίνεται στην ημερομηνία παραγωγής συν ένα έτος.
- Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ αριθ. C 114, το κείμενο του σημείου VI.A.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3533/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1993

για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3444/90, (ΕΟΚ) αριθ. 3445/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90 περί λεπτομερών κανόνων για τη χορήγηση ενισχύσεων στην ιδιωτική αποθεματοποίηση χοιρείου κρέατος, βοείου κρέατος και προβείου και αιγείου κρέατος, αντιστοίχως

## Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1249/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2 και το άρθρο 22 δεύτερο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 747/93<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2 και το άρθρο 25,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 για την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 363/93<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5 και το άρθρο 28 δεύτερο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(7)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι υπάρχει σχετική ασάφεια στο ισχύον κείμενο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3444/90 της Επιτροπής<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3792/90<sup>(9)</sup>, τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3445/90<sup>(10)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90 της Επιτροπής<sup>(11)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1258/91<sup>(12)</sup>, όσον αφορά την κύρωση που πρέπει να επιβληθεί στην περίπτωση κατά την οποία έχει παρέλθει η προθεσμία για την εισαγωγή στα αποθέματα· ότι, επομένως, πρέπει να αποσαφηνισθούν τα εν λόγω κείμενα ως προς το σημείο αυτό·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 καθιέρωσε νέο αγρονομισματικό καθεστώς από την 1η Ιανουαρίου 1993· ότι, στο πλαίσιο του καθεστώτος αυτού, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τις

λεπτομέρειες καθορισμού και εφαρμογής των ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στον γεωργικό τομέα<sup>(13)</sup>, καθορίζει τα γενεσιουργά αίτια των γεωργικών ισοτιμιών που πρόκειται να εφαρμοσθούν· ότι πρέπει να προβλεφθεί το γενεσιουργό αίτιο για την ιδιωτική αποθεματοποίηση στους τομείς του χοιρείου κρέατος, όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3444/90, του βοείου κρέατος, όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3445/90, και του προβείου και αιγείου κρέατος, όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90·

ότι η κτηθείσα πείρα απέδειξε ότι, υπό ορισμένες περιστάσεις, και ιδίως στην περίπτωση υπερβολικής προσφυγής των ενδιαφερομένων στο καθεστώς των ενισχύσεων στην ιδιωτική αποθεματοποίηση, υπάρχει κίνδυνος καταχρήσεως κατά την εφαρμογή του εν λόγω καθεστώτος·

ότι είναι, επομένως, σκόπιμο να προβλεφθεί η κοινοποίηση των αποφάσεων σχετικά με τις αιτήσεις συνάψεως συμβάσεως μόνο μετά την πάροδο προθεσμίας εξετάσεως· ότι η προθεσμία αυτή πρέπει να επιτρέπει την εκτίμηση της κατάστασης της αγοράς και την πρόβλεψη, ενδεχομένως, ειδικών μέτρων που εφαρμόζονται ιδίως στις εκκρεμούσες αιτήσεις· ότι, για τη διαχείριση του εν λόγω συστήματος, η Επιτροπή πρέπει να διαθέτει πληροφορίες που αφορούν τις ποσότητες των προϊόντων ως προς τα οποία έχουν υποβληθεί αιτήσεις συνάψεως συμβάσεως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των επιτροπών διαχείρισης χοιρείου κρέατος, βοείου κρέατος και προβείου και αιγείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3445/90 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 5, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Εφόσον έχει παρέλθει η προθεσμία για την εισαγωγή στα αποθέματα όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, η εγγύηση καταπίπτει σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85.

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6 παράγραφος 3, εάν η υπέρβαση της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 είναι μεγαλύτερη από δέκα ημέρες, η ενίσχυση δεν καταβάλλεται.»

(1) ΕΕ αριθ. L 282 της 11. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 129 της 11. 5. 1989, σ. 12.

(3) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(4) ΕΕ αριθ. L 77 της 31. 3. 1993, σ. 15.

(5) ΕΕ αριθ. L 289 της 7. 10. 1989, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 42 της 19. 2. 1993, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(8) ΕΕ αριθ. L 333 της 30. 11. 1990, σ. 22.

(9) ΕΕ αριθ. L 365 της 28. 12. 1990, σ. 5.

(10) ΕΕ αριθ. L 333 της 30. 11. 1990, σ. 30.

(11) ΕΕ αριθ. L 333 της 30. 11. 1990, σ. 39.

(12) ΕΕ αριθ. L 120 της 15. 5. 1991, σ. 15.

(13) ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.

2. Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 8

Η ισοτιμία που εφαρμόζεται:

- στις ενισχύσεις, είναι η γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2,
- στις εγγυήσεις, είναι η γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα κατά την οποία πραγματοποιείται στον οργανισμό παρέμβασης η σύσταση της εγγύησης.»

3. Στο άρθρο 11, το στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«δ) Οι αποφάσεις σχετικά με τις αιτήσεις συνάψεως συμβάσεων κοινοποιούνται από τον αρμόδιο οργανισμό παρέμβασης σε κάθε αιτούντα, με συστημένη επιστολή, με τηλετυπικό μήνυμα, με τηλεομοιοτυπία ή έναντι αποδείξεως παραλαβής, την πέμπτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα υποβολής της αιτήσεως, εφόσον δεν έχουν εν τω μεταξύ ληφθεί ειδικά μέτρα από την Επιτροπή.

Στα μέτρα αυτά είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται, ιδίως, εφόσον από την εξέταση της καταστάσεως διαπιστώνεται υπερβολική προσφυγή των ενδιαφερομένων στο καθεστώς που καθιερώνεται από τον παρόντα κανονισμό ή όταν διαφαίνεται τέτοιος κίνδυνος:

- η αναστολή εφαρμογής του παρόντος κανονισμού επί πέντε εργάσιμες ημέρες κατ' ανώτατο όριο στην περίπτωση αυτή, οι αιτήσεις συνάψεως συμβάσεως που έχουν υποβληθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου αναστολής δεν γίνονται δεκτές,
- ο καθορισμός ενιαίου ποσοστού μείωσης των ποσοτήτων για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις συνάψεως συμβάσεως, τηρουμένης, κατά περίπτωση, της ελάχιστης ποσότητας της σύμβασης,
- η απόρριψη των αιτήσεων που υποβλήθηκαν πριν από την περίοδο αναστολής, για τις οποίες η απόφαση αποδοχής έπρεπε να ληφθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου αναστολής.»

4. Στο άρθρο 15, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν με τηλετυπικό μήνυμα ή τηλεομοιοτυπία στην Επιτροπή:

- α) κάθε Δευτέρα και κάθε Πέμπτη, τις ποσότητες των προϊόντων για τα οποία έχουν κατατεθεί αιτήσεις συνάψεως συμβάσεων·
- β) κάθε Πέμπτη, κατανεμημένα ανά περίοδο αποθηκεύσεως, τα προϊόντα και τις ποσότητες για τις οποίες έχουν συναφθεί συμβάσεις κατά τη διάρκεια της προηγούμενης εβδομάδας, καθώς και ανακεφαλαίωση των προϊόντων και ποσοτήτων για τα οποία έχουν συναφθεί συμβάσεις·
- γ) κάθε μήνα, τα προϊόντα και τις συνολικές ποσότητες που έχουν εισαχθεί στα αποθέματα·
- δ) κάθε μήνα, τα προϊόντα και τις συνολικές ποσότητες που βρίσκονται πράγματι στα αποθέματα,

καθώς και τα προϊόντα και τις συνολικές ποσότητες για τις οποίες έχει λήξει η περίοδος συμβατικής αποθεματοποίησης·

- ε) κάθε μήνα, εφόσον μειώνεται η παρατείνεται η διάρκεια της περιόδου αποθεματοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο ζ), ή εφόσον μειώνεται η περίοδος αποθεματοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφοι 4 ή 6, τα προϊόντα και τις ποσότητες ως προς τις οποίες η περίοδος αποθεματοποίησης έχει τροποποιηθεί, καθώς και τους μήνες εξόδου από την αποθεματοποίηση που έχουν προβλεφθεί και τροποποιηθεί.»

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3445/90 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 5, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Εφόσον έχει παρέλθει η προθεσμία για την εισαγωγή στα αποθέματα όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, η εγγύηση καταπίπτει σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85.

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6 παράγραφος 3, εάν η υπέρβαση της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 είναι μεγαλύτερη από δέκα ημέρες, η ενίσχυση δεν καταβάλλεται.»

2. Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 8

Η ισοτιμία που εφαρμόζεται:

- στις ενισχύσεις, είναι η γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2,
- στις εγγυήσεις, είναι η γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα κατά την οποία πραγματοποιείται στον οργανισμό παρέμβασης η σύσταση της εγγύησης.»

3. Στο άρθρο 11 το στοιχείο δ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«δ) Οι αποφάσεις σχετικά με τις αιτήσεις συνάψεως συμβάσεων κοινοποιούνται από τον αρμόδιο οργανισμό παρέμβασης σε κάθε αιτούντα, με συστημένη επιστολή, με τηλετυπικό μήνυμα, με τηλεομοιοτυπία ή έναντι αποδείξεως παραλαβής, την πέμπτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα υποβολής της αιτήσεως, εφόσον δεν έχουν εν τω μεταξύ ληφθεί ειδικά μέτρα από την Επιτροπή.

Στα μέτρα αυτά είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται, ιδίως, εφόσον από την εξέταση της καταστάσεως διαπιστώνεται υπερβολική προσφυγή των ενδιαφερομένων στο καθεστώς που καθιερώνεται από τον παρόντα κανονισμό ή όταν διαφαίνεται τέτοιος κίνδυνος προσφυγής:

- η αναστολή εφαρμογής του παρόντος κανονισμού επί πέντε εργάσιμες ημέρες κατ' ανώτατο όριο στην περίπτωση αυτή, οι αιτήσεις συνάψεως συμβάσεως που έχουν υποβληθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου αναστολής δεν γίνονται δεκτές,

- ο καθορισμός ενιαίου ποσοστού μείωσης των ποσοτήτων για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις συνάψεως συμβάσεως, τηρουμένης, κατά περίπτωση, της ελάχιστης ποσότητας της σύμβασης,
- η απόρριψη των αιτήσεων που υποβλήθηκαν πριν από την περίοδο αναστολής, για τις οποίες η απόφαση αποδοχής έπρεπε να ληφθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου αναστολής.»

4. Στο άρθρο 15, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν με τηλετυπικό μήνυμα ή τηλεομοιοτυπία στην Επιτροπή:

- α) κάθε Δευτέρα και κάθε Πέμπτη, τις ποσότητες των προϊόντων για τα οποία έχουν κατατεθεί αιτήσεις συνάψεως συμβάσεων·
- β) κάθε Πέμπτη, κατανεμημένα ανά περίοδο αποθηκεύσεως, τα προϊόντα και τις ποσότητες για τις οποίες έχουν συναφθεί συμβάσεις κατά τη διάρκεια της προηγούμενης εβδομάδας, καθώς και ανακεφαλαίωση των προϊόντων και ποσοτήτων για τα οποία έχουν συναφθεί συμβάσεις·
- γ) κάθε μήνα, τα προϊόντα και τις συνολικές ποσότητες που έχουν εισαχθεί στα αποθέματα και, σε περίπτωση αφαίρεσης των οστών, την ποσότητα κρέατος με οστά που έχει χρησιμοποιηθεί·
- δ) κάθε μήνα, τα προϊόντα και τις συνολικές ποσότητες που βρίσκονται πράγματι στα αποθέματα, καθώς και τα προϊόντα και τις συνολικές ποσότητες για τις οποίες έχει λήξει η περίοδος συμβατικής αποθεματοποίησης·
- ε) κάθε μήνα, εφόσον μειώνεται ή παρατείνεται η διάρκεια της περιόδου αποθεματοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο ζ), ή εφόσον μειώνεται η περίοδος αποθεματοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 ή 6, τα προϊόντα και τις ποσότητες ως προς τις οποίες η περίοδος αποθεματοποίησης έχει τροποποιηθεί, καθώς και τους μήνες εξόδου από την αποθεματοποίηση που έχουν προβλεφθεί και τροποποιηθεί.»

### Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο δεύτερο σημείο της αιτιολογικής αναφοράς, οι όροι «άρθρο 7 παράγραφος 4» αντικαθίστανται από τους όρους «άρθρο 7 παράγραφος 5».
2. Στο άρθρο 5, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 

«5. Εφόσον έχει παρέλθει η προθεσμία για την εισαγωγή στα αποθέματα όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1, η εγγύηση καταπίπτει σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85.

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6 παράγραφος 3, εάν η υπέρβαση της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 είναι μεγαλύτερη από δέκα ημέρες, η ενίσχυση δεν καταβάλλεται.»

3. Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

### «Άρθρο 8

Η ισοτιμία που εφαρμόζεται:

- στις ενισχύσεις, είναι η γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2,
- στις εγγυήσεις, είναι η γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα κατά την οποία πραγματοποιείται στον οργανισμό παρέμβασης η σύσταση της εγγύησης.»

4. Το άρθρο 11 το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) Οι αποφάσεις σχετικά με τις αιτήσεις συνάψεως συμβάσεων κοινοποιούνται από τον αρμόδιο οργανισμό παρέμβασης σε κάθε αιτούντα, με συστημένη επιστολή, με τηλετυπικό μήνυμα, με τηλεομοιοτυπία ή έναντι αποδείξεως παραλαβής, την πέμπτη εργάσιμη ημέρα μετά την ημέρα υποβολής της αιτήσεως, εφόσον δεν έχουν εν τω μεταξύ ληφθεί ειδικά μέτρα από την Επιτροπή.

Στα μέτρα αυτά είναι δυνατόν να περιλαμβάνονται, ιδίως, εφόσον από την εξέταση της καταστάσεως διαπιστώνεται υπερβολική προσφυγή των ενδιαφερομένων στο καθεστώς που καθιερώνεται από τον παρόντα κανονισμό ή όταν διαφαίνεται τέτοιος κίνδυνος προσφυγής:

- η αναστολή εφαρμογής του παρόντος κανονισμού επί πέντε εργάσιμες ημέρες κατ' ανώτατο όριο· στην περίπτωση αυτή, οι αιτήσεις συνάψεως συμβάσεως που έχουν υποβληθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου αναστολής δεν γίνονται δεκτές,
- ο καθορισμός ενιαίου ποσοστού μείωσης των ποσοτήτων για τις οποίες έχουν υποβληθεί αιτήσεις συνάψεως συμβάσεως, τηρουμένης, κατά περίπτωση, της ελάχιστης ποσότητας της σύμβασης,
- η απόρριψη των αιτήσεων που υποβλήθηκαν πριν από την περίοδο αναστολής, για τις οποίες η απόφαση αποδοχής έπρεπε να ληφθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου αναστολής.»

5. Το άρθρο 15, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν με τηλετυπικό μήνυμα ή τηλεομοιοτυπία στην Επιτροπή:

- α) κάθε Δευτέρα και κάθε Πέμπτη, τις ποσότητες των προϊόντων για τα οποία έχουν κατατεθεί αιτήσεις συνάψεως συμβάσεων·
- β) κάθε Πέμπτη, κατανεμημένα ανά περίοδο αποθηκεύσεως, τα προϊόντα και τις ποσότητες για τις οποίες έχουν συναφθεί συμβάσεις κατά τη διάρκεια της προηγούμενης εβδομάδας, καθώς και ανακεφαλαίωση των προϊόντων και ποσοτήτων για τα οποία έχουν συναφθεί συμβάσεις·

- γ) κάθε μήνα, τα προϊόντα και τις συνολικές ποσότητες που έχουν εισαχθεί στα αποθέματα·
- δ) κάθε μήνα, τα προϊόντα και τις συνολικές ποσότητες που βρίσκονται πράγματι στα αποθέματα, καθώς και τα προϊόντα και τις συνολικές ποσότητες για τις οποίες έχει λήξει η περίοδος συμβατικής αποθεματοποίησης·
- ε) κάθε μήνα, εφόσον μειώνεται ή παρατείνεται η διάρκεια της περιόδου αποθεματοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 στοιχείο ζ), ή εφόσον μειώνεται η περίοδος αποθεματοποίησης

σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5, τα προϊόντα και τις ποσότητες ως προς τις οποίες η περίοδος αποθεματοποίησης έχει τροποποιηθεί, καθώς και τους μήνες εξόδου από την αποθεματοποίηση που έχουν προβλεφθεί και τροποποιηθεί.»

*Άρθρο 4*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1994.

Εφαρμόζεται στην ιδιωτική αποθεματοποίηση που αρχίζει από την ημερομηνία αυτή.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3534/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 21ης Δεκεμβρίου 1993

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3567/92 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής των ατομικών ορίων, των εθνικών αποθεμάτων και της μεταβίβασης δικαιωμάτων στην πρωμοδότηση προβατινών/αιγών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 περί κοινής οργανώσεως αγορών στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 363/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5α παράγραφος 4 στοιχεία β) και στ),

Εκτιμώντας:

ότι η εφαρμογή του καθεστώτος των ατομικών ορίων που καθιερώθηκε από το άρθρο 5α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 δημιούργησε διοικητικές δυσκολίες σε ορισμένα κράτη μέλη που προκαλούν σημαντικές καθυστερήσεις στην κατανομή των εν λόγω ατομικών ορίων· ότι, εξ αυτού, ορισμένοι παραγωγοί δεν ήταν σε θέση να προδούν στις μεταβιβάσεις των δικαιωμάτων ή στις προσωρινές εκχωρήσεις εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3567/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2869/93<sup>(4)</sup>· ότι οι καθυστερήσεις αυτές οδήγησαν την Επιτροπή να επιτρέψει στα κράτη μέλη σ' αυτόν τον τελευταίο κανονισμό να καθορίσουν για τις περιόδους 1993 και 1994 μια δεύτερη προθεσμία για την ανακοίνωση από τους ενδιαφερομένους παραγωγούς των εν λόγω μεταβιβάσεων ή των προσωρινών εκχωρήσεων των δικαιωμάτων·

ότι διαπιστώθηκε ότι ορισμένοι παραγωγοί που είναι μέλη μιας ομάδας παραγωγών αποκλείονται επί του παρόντος του ευεργετήματος να επωφεληθούν της συμπληρωματικής προθεσμίας που παρέχεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2869/93 όσον αφορά την προσωρινή εκχώρηση των δικαιωμάτων εντός της ίδιας ομάδας παραγωγών· ότι είναι άδικο να διατηρηθεί αυτό το διοικητικό εμπόδιο για τους παραγωγούς αυτούς· ότι πρέπει συνεπώς να επιτραπεί ομοίως στους παραγωγούς αυτούς να συμπληρώσουν τις προσωρινές εκχωρήσεις που προβλέπονται για τις περιόδους 1993 και 1994 τροποποιώντας το άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3567/92 για δεύτερη φορά·

ότι το άρθρο 12 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3567/92 προβλέπει ότι οι αιτήσεις χορηγήσεως πρωμοδοτήσεως που κατατίθενται για την περίοδο 1993 για αριθμό

ζώων που υπερβαίνει τα ατομικά όρια που έχουν καθορισθεί από τις αρχές των κρατών μελών θα μειωθούν μέχρι του αριθμού που αντιστοιχεί στα εν λόγω όρια· ότι η διάταξη αυτή αποσκοπεί στο να αποφευχθεί ένας παραγωγός να διατηρεί αριθμό ζώων που υπερβαίνει τον αριθμό που αντιστοιχεί στο ατομικό όριο που έχει καθορισθεί από ένα κράτος μέλος για την περίοδο 1993· ότι, έχοντας υπόψη τα προβλήματα διοικητικού χαρακτήρα σε ορισμένα κράτη μέλη που προκαλούν καθυστερήσεις στην κατανομή των ατομικών ορίων, πρέπει να δεσπισθεί ότι η αρχή αυτή πρέπει να τηρηθεί επίσης για τις περιόδους τις μεταγενέστερες από το 1993·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Προβατοειδών και Αιγοειδών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3567/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 7 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο στην πρώτη φράση, το τμήμα αυτής «για τους παραγωγούς που ανταποκρίνονται σε ένα από τους ακόλουθους όρους» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«για τους παραγωγούς μέλη μιας ομάδας παραγωγών που επιθυμούν να προδούν μεταξύ μελών στο εσωτερικό της ομάδας, σε προσωρινές εκχωρήσεις δικαιωμάτων στην πρωμοδότηση καθώς και για τους παραγωγούς που ανταποκρίνονται σε έναν από τους εξής όρους στην περίπτωση μεταβιβάσεως ή προσωρινής εκχωρήσεως των δικαιωμάτων στην πρωμοδότηση».

2. Στο άρθρο 12, η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«7. Κάθε αίτηση που υποβάλλεται για αριθμό ζώων που υπερβαίνει τα ατομικά όρια που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 μειώνεται μέχρι τον αριθμό που αντιστοιχεί στα εν λόγω όρια.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(1) ΕΕ αριθ. L 289 της 7. 10. 1989, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 42 της 19. 2. 1993, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 362 της 11. 12. 1992, σ. 41.

(4) ΕΕ αριθ. L 262 της 21. 10. 1993, σ. 28.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1993.

*Για την Επιτροπή*  
René STEICHEN  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3535/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 22ας Δεκεμβρίου 1993

**για την αναστολή του προκαθορισμού επιστροφών κατά την εξαγωγή για ορισμένα προϊόντα σιτηρών και ρυζιού εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 7 πρώτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 περί καθορισμού των γενικών κανόνων που αφορούν τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους αυτών, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3381/90<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς του ρυζιού<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1544/93<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 7 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 13 παράγραφος 7 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 το άρθρο 5 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 και το

άρθρο 17 παράγραφος 7 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 προβλέπουν την αναστολή του προκαθορισμού της επιστροφής για βασικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή ορισμένων εμπορευμάτων·

ότι, λόγω της καταστάσεως που επικρατεί σε ορισμένες αγορές, καθίσταται αναγκαία η προσαρμογή των επιστροφών· ότι προκειμένου ν' αποφευχθεί η υποβολή αιτήσεων για τον προκαθορισμό επιστροφών για κερδοσκοπικούς λόγους, ο προαναφερθείς προκαθορισμός θα πρέπει να ανασταλεί μέχρι την έναρξη της ισχύος της εν λόγω προσαρμογής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο προκαθορισμός επιστροφών κατά την εξαγωγή σιτηρών και ρυζιού τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων υπαγομένων στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, αντιστοίχως, αναστέλλεται μέχρι και τις 6 Ιανουαρίου 1994 συμπεριλαμβανομένης.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Δεκεμβρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1993.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Αντιπρόεδρος

(1) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

(2) ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.

(3) ΕΕ αριθ. L 323 της 29. 11. 1980, σ. 27.

(4) ΕΕ αριθ. L 327 της 27. 11. 1990, σ. 4.

(5) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 154 της 25. 6. 1993, σ. 5.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3536/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1993

περί καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τη μελάσα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1548/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή της μελάσας έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1693/93 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3442/93<sup>(6)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1693/93 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση της εισφοράς που ισχύει σήμερα, σύμφωνα με το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού.

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς την 21η Δεκεμβρίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Η εισφορά κατά την εισαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζεται, για τις μελάσες έστω και αποχρωματισμένες (κωδικοί ΣΟ 1703 10 00 και 1703 90 00) σε 0,31 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Δεν εφαρμόζονται δασμοί κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(7)</sup>.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Δεκεμβρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.  
 (<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 154 της 25. 6. 1993, σ. 10.  
 (<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.  
 (<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.  
 (<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 36.  
 (<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 314 της 16. 12. 1993, σ. 30.

(<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3537/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 22ας Δεκεμβρίου 1993

για αναστολή του προκαθορισμού των επιστροφών εξαγωγής για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά και το ρύζι για ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 7 πρώτο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1544/93<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 7 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 13 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 17 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 προβλέπουν τη δυνατότητα αναστολής της εφαρμογής των διατάξεων των σχετικών με τον προκαθορισμό των επιστροφών, αν η κατάσταση της αγοράς επιτρέπει τη διαπίστωση υπάρξεως δυσχερειών που οφείλονται στην εφαρμογή αυτών των διατάξεων ή αν πρόκειται να δημιουργηθούν τέτοιες δυσχέριες·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ότι η διατήρηση του παρόντος καθεστώτος, λαμβάνοντας υπόψη την αβεβαιότητα που κυριαρχεί στις αγορές, υπάρχει κίνδυνος να οδηγήσει σε κερδοσκοπικές ενέργειες· ότι πρέπει, εφεξής, να ανασταλεί ο προκαθορισμός της επιστροφής κατά την εξαγωγή για τα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά και ρύζι και για ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο προκαθορισμός των επιστροφών εξαγωγής για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 αναστέλλεται από τις 23 Δεκεμβρίου έως τις 6 Ιανουαρίου 1994.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Δεκεμβρίου 1993.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 25. 6. 1993, σ. 5.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3538/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 22ας Δεκεμβρίου 1993

**περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 30ή τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1144/93**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1548/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1144/93 της Επιτροπής της 10ης Μαΐου 1993 περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης<sup>(3)</sup> διοργανώνονται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1144/93, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για την 30ή τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου<sup>(4)</sup> έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊ-

κής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Για την 30ή τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1144/93, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 39,520 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Δεκεμβρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 154 της 25. 6. 1993, σ. 10.

(3) ΕΕ αριθ. L 116 της 12. 5. 1993, σ. 5.

(4) ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3539/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 22ας Δεκεμβρίου 1993

που καθορίζει την επιστροφή στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη που χρησιμοποιείται από τη χημική βιομηχανία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1548/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 προβλέπει ότι μπορεί να αποφασιστεί να χορηγηθούν επιστροφές στην παραγωγή για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και στ) και για τα σιρόπια που αναφέρονται στην ίδια παράγραφο στοιχείο δ), και βρίσκονται σε μία από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 2 της συνθήκης, τα οποία χρησιμοποιούνται στην παρασκευή ορισμένων προϊόντων της χημικής βιομηχανίας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1986 που καθορίζει τους γενικούς κανόνες που εφαρμόζονται κατά την επιστροφή στην παραγωγή για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που χρησιμοποιούνται στη χημική βιομηχανία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91<sup>(4)</sup>, καθόρισε το πλαίσιο για τον καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή, καθώς επίσης και τα χημικά προϊόντα των οποίων η παρασκευή επιτρέπει τη χορήγηση μιας επιστροφής στην παραγωγή για τα εν λόγω βασικά προϊόντα τα οποία χρησιμοποιούνται γι' αυτή την παρασκευή· ότι τα άρθρα 5, 6 και 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 προβλέπουν ότι η επιστροφή στην παραγωγή που ισχύει για την ακατέργαστη ζάχαρη, τα σιρόπια σακχαρόζης και την ισογλυκόζη ως έχει, προκύπτει από την επιστροφή που καθορίζεται για τη λευκή ζάχαρη, σύμφωνα με μέθοδο υπολογισμού ξεχωριστή για καθένα από τα βασικά προϊόντα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1729/78 της Επιτροπής της 24ης Ιουλίου 1978 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά την επιστροφή στην παραγωγή για τη ζάχαρη που χρησιμοποιείται στη χημική βιομηχανία<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ)

αριθ. 464/91, καθόρισε επακριβώς κυρίως τις διατάξεις για τον καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή· ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3834/86 προβλέπει ότι η επιστροφή στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη καθορίζεται ανά τρίμηνο για τις περιόδους που αρχίζουν την 1η Ιουλίου, την 1η Οκτωβρίου, την 1η Ιανουαρίου και την 1η Απριλίου· ότι η εφαρμογή των προαναφερθεισών διατάξεων οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή, όπως αναφέρεται στο άρθρο 1, για την περίοδο που αναφέρεται σ' αυτό·

ότι, μετά την τροποποίηση του ορισμού της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, οι αρωματισμένες ζάχαρες ή οι ζάχαρες στις οποίες έχουν προστεθεί χρωστικές ή άλλες ουσίες δεν θεωρούνται πλέον ότι υπάγονται στους ορισμούς αυτούς και τουοιδοτρόπως θεωρούνται ως «άλλες ζάχαρες»· ότι, ωστόσο, βάσει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86, δικαιούνται ως βασικά προϊόντα της επιστροφής στην παραγωγή· ότι θα πρέπει εφεξής να προβλεφθεί, για τον καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά, μια μέθοδος υπολογισμού που θα αναφέρεται στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η επιστροφή στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 καθορίζεται, ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους, σε 32,765 Ecu, για το τρίμηνο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 1994.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1994.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 25. 6. 1993, σ. 10.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1986, σ. 9.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 25. 7. 1978, σ. 26.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3540/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1548/93 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1695/93 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3487/93 <sup>(5)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1695/93 της Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί

στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 21ης Δεκεμβρίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Δεκεμβρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 25. 6. 1993, σ. 10.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 40.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 317 της 18. 12. 1993, σ. 51.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά <sup>(1)</sup>
1701 11 10	34,57 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	34,57 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	34,57 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	34,57 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	42,62
1701 99 10	42,62
1701 99 90	42,62 <sup>(2)</sup>

(<sup>1</sup>) Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1428/78 (ΕΕ αριθ. L 171 της 28. 6. 1978, σ. 34).

(<sup>2</sup>) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

(<sup>3</sup>) Δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των ΥΧΕ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3541/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 22ας Δεκεμβρίου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 5 και το άρθρο 11 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93<sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγυριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2703/93 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογι-

σμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 21ης Δεκεμβρίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2703/93 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Δεκεμβρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 245 της 1. 10. 1993, σ. 108.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες (*)
0709 90 60	79,84 (*) (*)
0712 90 19	79,84 (*) (*)
1001 10 00	0 (*) (*)
1001 90 91	85,70
1001 90 99	85,70 (*)
1002 00 00	113,74 (*)
1003 00 10	117,44
1003 00 20	117,44
1003 00 80	117,44 (*)
1004 00 00	92,22
1005 10 90	79,84 (*) (*)
1005 90 00	79,84 (*) (*)
1007 00 90	90,98 (*)
1008 10 00	25,53 (*)
1008 20 00	54,99 (*)
1008 30 00	0 (*)
1008 90 10	(?)
1008 90 90	0
1101 00 00	157,50 (*)
1102 10 00	197,54
1103 11 30	23,26
1103 11 50	23,26
1103 11 90	180,65
1107 10 11	163,42
1107 10 19	124,86
1107 10 91	219,92 (*)
1107 10 99	167,07 (*)
1107 20 00	192,91 (*)

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγγρο και το σόργο καταγωγής ACP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1902/92 (ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 3), και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 560/91 (ΕΕ αριθ. L 62 της 8. 3. 1991, σ. 26).

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90.10 (τριτικά), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

(8) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(9) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, της Τσεχοσλοβακίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR 1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 585/92, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

(10) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/87 του Συμβουλίου, η εισφορά αυτή μειώνεται κατά 5,44 Ecu ανά τόνο για τα προϊόντα καταγωγής Τουρκίας.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3542/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 22ας Δεκεμβρίου 1993

**περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93<sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1681/93 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολο-

γισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 21ης Δεκεμβρίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές *cif* και τις τιμές *cif* αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για την εισαγωγή των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Δεκεμβρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

(1) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

(2) ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.

(3) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.

(5) ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 11.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1993 περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	12	1	2	3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

## Β. Βύνη

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	12	1	2	3	4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## II

*(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)*

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 1993

**για την παροχή τη εγγύησης της Κοινότητας στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων σε περίπτωση ζημιών από δάνεια που χορηγούνται για προγράμματα στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (Πολωνία, Ουγγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακική Δημοκρατία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία και Αλβανία)**

(93/696/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι οι λαοί της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης έχουν στενοούς δεσμούς και κοινό πεπρωμένο με τους λαούς της Κοινότητας και ότι οι δεσμοί αυτοί ενισχύθηκαν με τις εμπορικές συμφωνίες και τις συμφωνίες συνεργασίας που υπογράφηκαν πρόσφατα για απεριόριστη διάρκεια·

ότι οι χώρες αυτές (Πολωνία, Ουγγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακική Δημοκρατία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία και Αλβανία) επιχειρούν σημαντικές πολιτικές και κοινωνικές μεταρρυθμίσεις και έχουν αναλάβει μια θεμελιώδη αναδιάρθρωση· ότι οι υπουργοί των Χωρών της Ομάδας των 24 (G-24) εξέφρασαν, κατά τη σύνοδό τους της 11ης Νοεμβρίου 1991, την ικανοποίησή τους για τα μέτρα αυτά και αποφάσισαν να παράσχουν στις χώρες αυτές τη συντονισμένη οικονομική βοήθειά τους·

ότι οι οικονομικές μεταρρυθμίσεις θα συμβάλλουν αποφασιστικά στην ταχεία ανάπτυξη αμοιβαίως επωφελών οικονομικών και εμπορικών σχέσεων μεταξύ των χωρών αυτών και της Κοινότητας·

ότι, ειδικότερα, οι ανάγκες για επενδύσεις κεφαλαιουχικού εξοπλισμού στις χώρες αυτές είναι σημαντικές και ότι για

την πραγματοποίηση αυτών των επενδύσεων απαιτείται εξωτερική χρηματοδότηση· ότι η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (εφεξής καλούμενη «η Τράπεζα») μπορεί να συμβάλει με ουσιαστικό τρόπο στην παροχή της χρηματοδότησης αυτής·

ότι η Τράπεζα, βάσει της απόφασης 90/62/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, ολοκληρώνει αυτή τη στιγμή ένα πρώτο πρόγραμμα δανειοδοτήσεων τριετούς διάρκειας στην Πολωνία και στην Ουγγαρία και ένα διετές πρόγραμμα στην Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακική Δημοκρατία, τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία βάσει της απόφασης 91/252/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(4)</sup>, των οποίων τα αποτελέσματα, όπως προκύπτει από την έκθεση της Τράπεζας σχετικά με το πρώτο αυτό στάδιο, είναι ενθαρρυντικά· ότι δυνάμει των Ευρωπαϊκών Συμφωνιών που υπογράφηκαν στις 16 Δεκεμβρίου 1991, τα προγράμματα αυτά πρέπει να παραταθούν·

ότι ανάλογα μέτρα έχουν εγκριθεί για τις χώρες της Βαλτικής και ότι οι παρεμβάσεις αυτές πρέπει να επεκταθούν στην Αλβανία·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Εδιμβούργου της 12ης Δεκεμβρίου 1992 κάλεσε το Συμβούλιο και την Τράπεζα να δημιουργήσουν ένα νέο προσωρινό μηχανισμό δανειοδότησης στο πλαίσιο της Τράπεζας, ο οποίος θα αποσκοπεί στη χρηματοδότηση σχεδίων έργων υποδομής, ιδίως εκείνων που συνδέονται με τα διευρωπαϊκά δίκτυα· ότι τα δίκτυα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν σχέδια στα οποία θα συμμετέχουν χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, στο βαθμό που αυτά παρουσιάζουν κοινό ενδιαφέρον·

ότι οι δραστηριότητες της Τράπεζας στις χώρες αυτές πρέπει να αποτελέσουν στο μέλλον αντικείμενο ενιαίας και σφαιρικής αντιμετώπισης·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 160 της 12. 6. 1993, σ. 8.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 315 της 22. 11. 1993.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 42 της 16. 2. 1990, σ. 68.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 123 της 18. 5. 1991, σ. 44.

ότι το Συμβούλιο κάλεσε την Τράπεζα να συνεχίσει τις ενέργειές της για την υλοποίηση επενδυτικών σχεδίων στις χώρες αυτές, παρέχοντάς της παράλληλα την εγγύηση που προβλέπεται στην παρούσα απόφαση.

ότι η Τράπεζα και η Επιτροπή αποφασίζουν τις διαδικασίες χορήγησης της εγγύησης αυτής,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

1. Η Κοινότητα φέρεται εξ ολοκλήρου εγγυητής έναντι της Τράπεζας για την περίπτωση που η δεύτερη δεν εισπράξει τα ποσά που αντιστοιχούν σε δάνεια τα οποία χορηγεί, με τα συνήθη κριτήρια, για την πραγματοποίηση επενδυτικών σχεδίων στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (Πολωνία, Ουγγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακική Δημοκρατία, Ρουμανία, Βουλγαρία, Εσθονία, Λετονία, Λιθουανία και Αλβανία).

Η εγγύηση δεν υπερβαίνει συνολικό ποσό δανείων 3 000 εκατομμυρίων Ecu, επί μια τριετία μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης. Εάν, κατά τη λήξη της περιόδου αυτής, τα χορηγηθέντα από την Τράπεζα δάνεια δεν ανέρχονται στο ως άνω συνολικό ποσό, η τριετής προθεσμία παρατείνεται αυτομάτως επί ένα εξάμηνο.

2. Στο ανώτατο όριο των εγγυημένων δανείων, που αναφέρει η προηγούμενη παράγραφος, συμπεριλαμβάνονται τα μέτρα που έχουν εγκριθεί για την πραγματοποίηση επενδύσεων στην Εσθονία, Λετονία και Λιθουανία.

*Άρθρο 2*

Η Επιτροπή ενημερώνει ανά εξάμηνο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εξέλιξη των υπογραφέντων δανείων. Για το σκοπό αυτό, η Τράπεζα κοινοποιεί σε τακτά χρονικά διαστήματα στην Επιτροπή κάθε σχετική πληροφορία.

*Άρθρο 3*

Η Επιτροπή ενημερώνει κάθε χρόνο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τις δανειοδοτικές πράξεις και υποβάλλει ταυτόχρονα αξιολόγηση της λειτουργίας του συστήματος και του συντονισμού μεταξύ των χρηματοδοτικών οργανισμών που ασκούν δραστηριότητες στην περιοχή αυτή.

*Άρθρο 4*

Η Τράπεζα και η Επιτροπή καθορίζουν τους όρους υπό τους οποίους παρέχεται η εγγύηση.

*Άρθρο 5*

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Ph. MAYSTADT

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 1993

με την οποία επιτρέπεται σε ορισμένα κράτη μέλη να εφαρμόσουν ή να συνεχίσουν να εφαρμόζουν σε ορισμένα πετρελαιοειδή όταν χρησιμοποιούνται για συγκεκριμένους σκοπούς, μειωμένους συντελεστές ειδικών φόρων κατανάλωσης ή απαλλαγές από ειδικούς φόρους κατανάλωσης, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ

(93/697/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 92/81/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1992 για την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης που επιβάλλονται στα πετρελαιοειδή<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα έπειτα από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να εξουσιοδοτήσει οποιοδήποτε κράτος μέλος να χορηγήσει απαλλαγές ή μειώσεις του ειδικού φόρου κατανάλωσης που επιβάλλεται στα πετρελαιοειδή για λόγους ειδικής πολιτικής·

ότι τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ενημέρωσαν την Επιτροπή για την πρόθεσή τους να συνεχίσουν την εφαρμογή ορισμένων απαλλαγών ή μειώσεων, που προβλέπονται ήδη στη φορολογική νομοθεσία τους ή να εισαγάγουν απαλλαγές ή μειώσεις για τις οποίες πρέπει να εφαρμοστεί η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4·

ότι τα άλλα κράτη μέλη έχουν ενημερωθεί σχετικά·

ότι έχει γίνει αποδεκτό από την Επιτροπή και όλα τα κράτη μέλη ότι όλες αυτές οι απαλλαγές ή μειώσεις είναι δικαιολογημένες στο πλαίσιο της εφαρμογής ειδικών πολιτικών και δεν προκαλούν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού ούτε παρεμποδίζουν τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς·

ότι οι μειώσεις ή οι απαλλαγές θα είναι διαρκώς υπό αναθεώρηση από την Επιτροπή, ώστε να εξασφαλίζεται η συμβατότητά τους με τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ή την κοινοτική πολιτική στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ, το Συμβούλιο καλείται να εξετάσει την κατά-

σταση το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996 βάσει έκθεσης της Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 4 της οδηγίας 92/81/ΕΟΚ και παρά τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από την οδηγία 92/82/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1992 για την προσέγγιση των συντελεστών των ειδικών φόρων κατανάλωσης στα πετρελαιοειδή<sup>(2)</sup>, τα ακόλουθα κράτη μέλη εξουσιοδοτούνται να εφαρμόσουν ή να συνεχίσουν να εφαρμόζουν τις μειώσεις των συντελεστών των ειδικών φόρων κατανάλωσης ή απαλλαγές από τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης ως εξής:

1. Στο Βασίλειο του Βελγίου και στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου:

μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1994 για μείωση του φορολογικού συντελεστή στο μαζούτ, προκειμένου να προωθηθεί η χρησιμοποίηση καυσίμων περισσότερο φιλικών προς το περιβάλλον, εφόσον το εν λόγω κίνητρο συνδέεται ειδικά με την περιεκτικότητα σε θείο και εφόσον ο μέσος φορολογικός συντελεστής που επιβάλλεται στο μαζούτ τριπύ τον ελάχιστο φορολογικό συντελεστή στο μαζούτ, όπως προβλέπεται στο κοινοτικό δίκαιο· σε καμία περίπτωση δεν μπορεί ο μειωμένος συντελεστής να κατέλθει κάτω από 6,5 Ecu ανά τόνο.

2. Στην Ελληνική Δημοκρατία:

χορήγηση απαλλαγής από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης στα πετρελαιοειδή για καύσιμα που χρησιμοποιούνται για τα επίσημα οχήματα του Υπουργείου Προεδρίας, της εθνικής αστυνομίας και των μητροπολιτών.

3. Στην Ιταλική Δημοκρατία:

έως τις 31 Δεκεμβρίου 1994, χορήγηση απαλλαγής από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης στα πετρελαιοειδή που χρησιμοποιούνται ως καύσιμα για την παραγωγή αλουμινίας στη Σαρδηνία.

4. Στην Πορτογαλική Δημοκρατία:

χορήγηση απαλλαγής από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης που εφαρμόζεται στο υγραέριο, στο φυσικό αέριο και στο μεθάνιο όταν αυτά χρησιμοποιούνται ως καύσιμα για τις δημόσιες μεταφορές.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 316 της 31. 10. 1992, σ. 12. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/108/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 124).

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 216 της 31. 10. 1992, σ. 19.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, την Ελληνική Δημοκρατία, την Ιταλική Δημοκρατία και την Πορτογαλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 1993.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

Ph. MAYSTADT

---

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

### ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1993

για τον καθορισμό των τομέων προτεραιότητας οι οποίοι αφορούν το πρόγραμμα δράσης το οποίο αποτελεί αντικείμενο της απόφασης αριθ. 92/481/ΕΟΚ σχετικά με την ανταλλαγή εθνικών υπαλλήλων μεταξύ των διοικήσεων των κρατών μελών, οι οποίοι είναι επιφορτισμένοι με την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας που απαιτείται για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς (πρόγραμμα Karolus)

(93/698/ΕΚ)

#### Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την απόφαση 92/481/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1992 για τη θέσπιση ενός προγράμματος δράσης σχετικά με την ανταλλαγή εθνικών υπαλλήλων μεταξύ των διοικήσεων των κρατών μελών, οι οποίοι είναι επιφορτισμένοι με την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας που απαιτείται για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 έκτη περίπτωση,

Εκτιμώντας:

ότι η προαναφερθείσα απόφαση προβλέπει ότι η Επιτροπή καθορίζει κάθε έτος, κατόπιν διαβουλεύσεων με την επιτροπή η οποία αναφέρεται στο άρθρο 10 της εν λόγω απόφασης, τους τομείς προτεραιότητας τους οποίους καλύπτει το πρόγραμμα ανταλλαγών·

ότι οι τομείς αυτοί θα πρέπει αν καθορισθούν για το έτος 1994·

ότι ο καθορισμός αυτών των τομέων προτεραιότητας συνδέεται στενά με την εφαρμογή των διαφόρων μέτρων για την υλοποίηση της ενιαίας αγοράς, όπως αυτά ορίζονται στο άρθρο 8Α της συνθήκης ΕΚ·

ότι αυτές οι ανταλλαγές υπαλλήλων θα συμβάλουν ταυτόχρονα στη βελτίωση της ομοιόμορφης ερμηνείας των κοινοτικών πράξεων, καθώς και της ομοιόμορφης εκτέλεσης των εν λόγω πράξεων·

ότι τα μέτρα τα οποία προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής η οποία αναφέρεται το άρθρο 10 της απόφασης 92/481/ΕΟΚ σχετικά με το εν λόγω πρόγραμμα δράσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Για το οικονομικό έτος 1994, οι τομείς προτεραιότητας οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 5 έκτη περίπτωση της απόφασης 92/481/ΕΟΚ είναι οι ακόλουθοι:

- φαρμακευτικά προϊόντα και κτηνιατρικά φάρμακα (και κυρίως υπάλληλοι οι οποίοι ασκούν καθήκοντα έγκρισης και εποπτείας των φαρμάκων — συμπεριλαμβανομένης και της δημιουργίας ενός δικτύου τηλεματικής διασύνδεσης με τη χρησιμοποίηση της πληροφορικής στον ιατρικό τομέα),
- δημόσιες συμβάσεις (και κυρίως υπάλληλοι που ασκούν καθήκοντα στις διοικητικές υπηρεσίες που είναι επιφορτισμένες με τις διαδικασίες προκήρυξης διαγωνισμών),
- έλεγχος κατά την εξαγωγή ορισμένων αγαθών και τεχνολογιών διπλής χρήσης που καλύπτονται από το σχετικό κανονισμό ο οποίος συζητείται τη στιγμή αυτή στο Συμβούλιο, υπό την επιφύλαξη της εφαρμογής των εθνικών διατάξεων που αφορούν την προστασία του αεροπλάνου στον αμυντικό τομέα (και κυρίως υπάλληλοι οι οποίοι ασκούν καθήκοντα έγκρισης των εξαγωγών και ελέγχου),
- αξιολόγηση της συμβατότητας και εποπτεία της αγοράς και κυρίως υπάλληλοι που συμμετέχουν στην εφαρμογή των οδηγιών σχετικά με τα παιχνίδια, τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας, τα όργανα μέτρησης, τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τις ιατρικές συσκευές, τις συσκευές αερίου, τις συσκευές πίεσης, τα χημικά προϊόντα, τις μηχανές καθώς και στον τομέα των οχημάτων με κινητήρα και το προσωπικό που ευθύνεται για τον έλεγχο της δεοντολογίας των εργαστηρίων,
- τρόφιμα (και κυρίως υπάλληλοι που είναι επιφορτισμένοι με τον επίσημο έλεγχο των τροφίμων, σύμφωνα με την οδηγία 89/397/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> άρθρα 4 και 5),
- φυτοϋγειονομικός τομέας (και κυρίως υπάλληλοι που είναι επιφορτισμένοι με το φυτοϋγειονομικό έλεγχο των φυτών και των φυτικών προϊόντων στον τόπο παραγωγής και εκείνοι που είναι επιφορτισμένοι με την έγκριση και τον έλεγχο στον τομέα των φυτοφαρμακευτικών προϊόντων),
- τράπεζες, ασφάλειες, χρηματιστήρια και οργανισμοί συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (και κυρίως προσωπικό των φορέων που ασκούν την εποπτεία των οργανισμών αυτών),

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 286 της 1. 10. 1992, σ. 65.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 186 της 30. 6. 1989, σ. 23.

- προστασία των καταναλωτών στους ακόλουθους τομείς: καταναλωτικά δάνεια, γενική προστασία των προϊόντων (έναρξη ισχύος της οδηγίας από τον Ιούνιο του 1994), οργανωμένα ταξίδια,
- διαχείριση της μεταφοράς αποβλήτων μεταξύ των κρατών μελών,
- οδικές μεταφορές (και κυρίως προσωπικό που είναι επιφορτισμένο με την εφαρμογή των σχετικών κανονιστικών ρυθμίσεων, και ιδιαίτερα σε κοινωνικό και τεχνικό επίπεδο),
- θαλάσσιες μεταφορές: λιμενικοί έλεγχοι, από λιμενοφύλακες, που αφορούν τη συμμόρφωση των πλοίων στους διεθνείς κανόνες θαλάσσιας ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος,
- τρόπος εφαρμογής των προγραμμάτων για τη συλλογή και επεξεργασία των στατιστικών που αφορούν την εσωτερική αγορά (ιδιαίτερα, τομεακά προγράμματα ανταλλαγών αγαθών και υπηρεσιών μεταξύ κρατών μελών),
- ανταγωνισμός (μόνιμοι υπάλληλοι ή προσωπικό στους οποίους έχει ανατεθεί η κατάρτιση και εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού σε θέματα συμπράξεων, δεσποζουσών θέσεων και συγκεντρώσεων),
- ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων (ιδιαίτερα, μόνιμοι υπάλληλοι επιφορτισμένοι με τα θέματα κοινωνικής ασφάλισης και χορήγησης δικαιώματος διαμονής),
- εφαρμογή της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> (μόνιμοι υπάλληλοι που είναι υπεύθυνοι για το σύστημα ανταλλαγής μηνυμάτων τα οποία αφορούν την εκ των προτέρων κοινοποίηση σχεδίων για τους εθνικούς τεχνικούς κανονισμούς).

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1994.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

Raniero VANNI D'ARCHIRAFI

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 1993

περί σήμανσης και χρήσης χοίρειου κρέατος, κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου

(93/699/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την οδηγία 80/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/384/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 6 στοιχείο ζ),

Εκτιμώντας:

ότι, στις 13 Οκτωβρίου 1993, δηλώθηκε, από τις βελγικές κτηνιατρικές αρχές, κρούσμα κλασικής πανώλους των χοίρων στο δήμο του Wingene, στη δυτική Φλάνδρα·

ότι, βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 1 της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ, ορίστηκε, αμέσως, ζώνη επιτήρησης γύρω από τον τόπο εμφάνισης του κρούσματος·

ότι ελέγχθηκαν ορολογικά και κλινικά όλες οι εγκαταστάσεις σε απόσταση επικοινωνίας, καθώς και οι χοιρομονάδες στη ζώνη επιτήρησης, δίχως να βρεθούν κάποιας μορφής αποδεικτικά στοιχεία ότι ο ιός εξαπλώθηκε πράγματι στην εν λόγω ζώνη·

ότι οι διατάξεις για τη χρήση σήμανσης υγειονομικής καταλληλότητας νωπού κρέατος παρατίθενται στην οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1964 περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/5/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>·

ότι το Βέλγιο υπέβαλε αίτημα για θέσπιση συγκεκριμένης λύσης όσον αφορά τη σήμανση και τη χρήση χοίρειου κρέατος, το οποίο προέρχεται από χοίρους μονάδων που βρίσκονται στη ζώνη επιτήρησης και οι οποίοι εσφάγησαν, βάσει ειδικής έγκρισης που εκδόθηκε από την αρμόδια αρχή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

1. Επιτρέπεται για το Βέλγιο η χρήση σφραγίδας που περιγράφεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 σημείο Α στοιχείο

ε) της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου, σε χοίρειο κρέας που προέρχεται από χοίρους, οι οποίοι κατάγονται από μονάδες που βρίσκονται στη ζώνη επιτήρησης που ορίστηκε στις 13 Οκτωβρίου 1993 γύρω από τον τόπο εμφάνισης κρούσματος κλασικής πανώλους των χοίρων, στο δήμο του Wingene, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω χοίροι:

- α) προέρχονται από μονάδα η οποία, μετά από επιδημιολογική έρευνα, έχει αποκλεισθεί η επαφή με μολυσμένη μονάδα·
- β) συμπεριελήφθησαν σε πρόγραμμα ανίχνευσης αντιγόνων του ιού της κλασικής πανώλους των χοίρων και έδωσαν αρνητικά αποτελέσματα. Το πρόγραμμα διεξάγεται σύμφωνα με το παράρτημα Ι·
- γ) εσφάγησαν εντός δώδεκα ωρών από την άφιξή τους στο σφαγείο.

2. Το Βέλγιο παρέχει τη διαβεβαίωση ότι εκδίδεται πιστοποιητικό, όπως περιγράφεται στο παράρτημα ΙΙ, για το κρέας που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

*Άρθρο 2*

Το χοίρειο κρέας που πληροί τους όρους του άρθρου 1 παράγραφος 1 και το οποίο περιλαμβάνεται σε ενδοκοινοτικές συναλλαγές, πρέπει να συνοδεύεται από το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση ισχύει έως την 1η Φεβρουαρίου 1994.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 47 της 21. 2. 1980, σ. 11.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 166 της 8. 7. 1993, σ. 34.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. 121 της 29. 7. 1964, σ. 2012/64.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 57 της 2. 3. 1992, σ. 1.

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι***Εξετάσεις για την παρουσία αντιγόνων του ιού της κλασικής πανώλους των χοίρων**

Το πρόγραμμα ανίχνευσης αντιγόνων του ιού της κλασικής πανώλους των χοίρων που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 σημείο 6) της απόφασης 93/699/ΕΚ της Επιτροπής, πρέπει να περιλαμβάνει εξέταση ιστού αμυγδαλών που παίρνονται από 5 χοίρους ανά μονάδα εκμετάλλευσης. Η εργαστηριακή εξέταση του ιστού αμυγδαλών πρέπει να διεξάγεται σύμφωνα με τη διάταξη του παραρτήματος Ι κεφάλαιο Β της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

Η ιολογική εξέταση πρέπει να διεξάγεται εντός τριών ημερών πριν από τη σφαγή.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για νωπό κρέας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 της απόφασης 93/699/ΕΚ της Επιτροπής

Αριθμός (1) .....

Τόπος φόρτωσης: .....

Υπουργείο: .....

Υπηρεσία: .....

## I. Ταυτοποίηση του κρέατος

Κρέας χοίρων

Είδος τεμαχίων: .....

Είδος συσκευασίας: .....

Αριθμός τεμαχίων ή μονάδων συσκευασίας: .....

Καθαρό βάρος: .....

## II. Προέλευση του κρέατος

Διεύθυνση και αριθμός κτηνιατρικής εγκρίσεως του εγκεκριμένου σφαγείου: .....

.....

Διεύθυνση και αριθμός κτηνιατρικής εγκρίσεως του εγκεκριμένου εργαστηρίου τεμαχισμού: .....

.....

.....

## III. Προορισμός του κρέατος

Το κρέας αποστέλλεται

από .....

(τόπος φόρτωσης)

στ : .....

(τόπος προορισμού)

με το ακόλουθο μεταφορικό μέσο (2): .....

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα: .....

.....

Όνομα και διεύθυνση του παραλήπτη: .....

.....

## IV. Υγειονομική δεξαίωση

Ο υπογράφων επίσημος κτηνίατρος δεβαιώνει ότι το ανωτέρω αναφερόμενο νωπό κρέας αποκτήθηκε βάσει των όρων που διέπουν την παραγωγή και τον έλεγχο, όπως ορίζονται από την οδηγία 64/433/ΕΟΚ και ότι πληροί τις προϋποθέσεις της απόφασης 93/699/ΕΚ περί σήμανσης και χρήσης χοίρειου κρέατος, κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ.

(τόπος) ....., (ημερομηνία) .....

.....

(ονοματεπώνυμο και υπογραφή του επίσημου κτηνίατρο)

(1) Αριθμός πρωτοκόλλου το οποίο εκδίδεται από επίσημο κτηνίατρο.

(2) Για τα θαγόνια τρένου και τα φορτηγά αυτοκίνητα σημειώνεται ο αριθμός μητρώου και για τα πλοία το όνομα και, ενδεχομένως, ο αριθμός του εμπορευματοκιβωτίου.

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3483/93 της Επιτροπής της 17ης Δεκεμβρίου 1993 για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής παραδοσιακών μπανανών στα πλαίσια καταγωγής των χωρών ΑΚΕ για το πρώτο τρίμηνο του 1994**

*(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 317 της 18ης Δεκεμβρίου 1993)*

Σελίδα 46, άρθρο 1 πρώτη περίπτωση:

*αντί:* «876,035 %»,

*διάβαζε:* «87,6036 %».

---